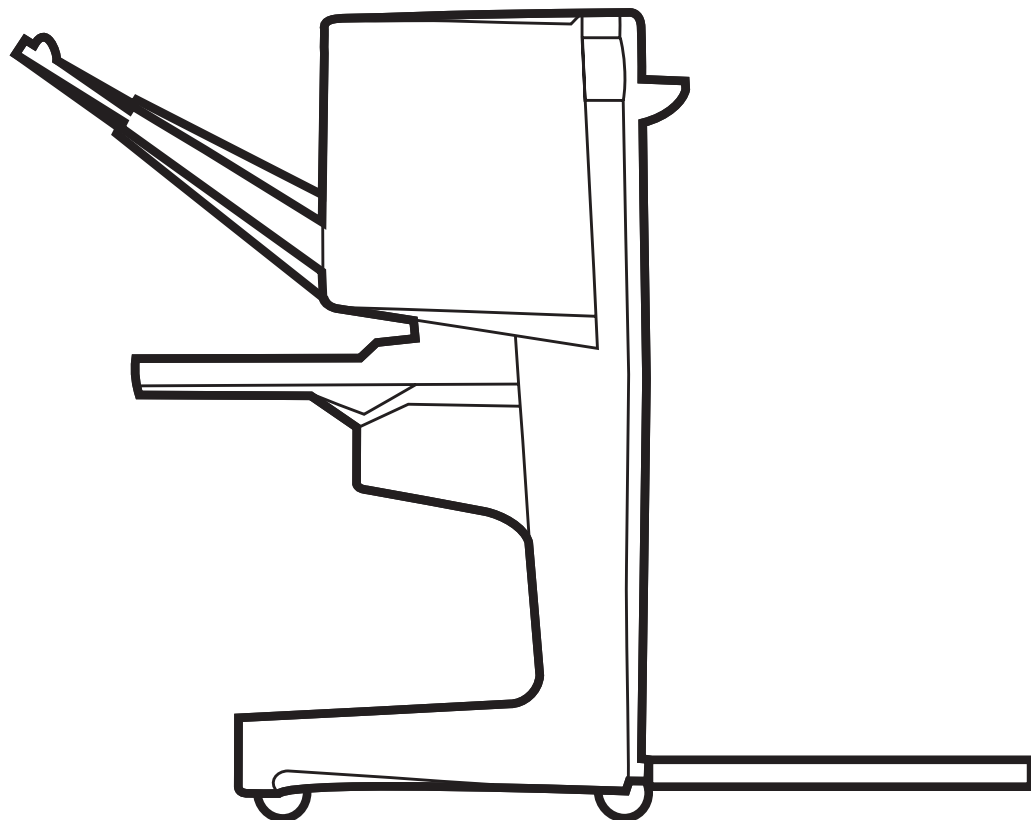


C8088B  
Acabador multifuncional  
Guía del administrador





# Acabador multifuncional

## Guía del administrador



## **Copyright y licencia**

© 2007 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Queda prohibida la reproducción, adaptación o traducción sin previa autorización por escrito, excepto en aquellos casos en que lo permitan las leyes de copyright.

La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso.

Las únicas garantías para productos y servicios de HP se establecen en las declaraciones de garantía que acompañan a los mismos. Nada de lo que se indique en este documento deberá interpretarse como una garantía adicional. HP no será responsable de los errores u omisiones técnicos o editoriales contenidos en este documento.

Número de referencia: C8088-90909

Edition 1, 10/2007

Créditos de marcas comerciales

Microsoft®, Windows®, Windows® XP y Windows™ Vista son marcas registradas en los Estados Unidos de Microsoft Corporation.

PostScript® es una marca registrada de Adobe Systems Incorporated.

---

# Tabla de contenido

## 1 Conceptos básicos sobre el producto

Características y ventajas .....	2
Identificación de los componentes del Acabador multifuncional HP .....	3
Patrones de las luces .....	4
Compatibilidad con productos HP LaserJet series 9000 .....	5
Instalar el Acabador multifuncional HP .....	6

## 2 Tareas del acabador

Configuración predeterminada del panel de control .....	8
Configuración del controlador de la impresora para que reconozca el Acabador multifuncional HP .....	10
Impresión de folletos con el Acabador multifuncional HP .....	11
Acerca de la impresión de folletos .....	11
Imprimir un folleto en ordenadores con Windows 2000, Windows XP, Windows Server 2003 y Windows Vista .....	11
Imprimir un folleto en equipos Macintosh .....	12
Opciones de diseño para imprimir en ambas caras del papel .....	13
Cambiar la configuración predeterminada en equipos Windows .....	14
Seleccionar una cubierta de folleto con Microsoft Windows .....	15
Encuadernar un folleto con Microsoft Windows .....	15
Encuadernar un folleto con Macintosh .....	15
Utilizar la grapadora .....	16
Seleccionar la grapadora .....	16
Grapar documentos .....	17
Cargar el cartucho de la grapadora .....	17
Seleccionar la bandeja de salida .....	20
Identificar las bandejas de salida .....	20
Seleccionar la ubicación de salida .....	20

## 3 Solución de problemas

Resolver problemas comunes .....	24
Mensajes del panel de control .....	26
Eliminar atascos .....	28

## Apéndice A Especificaciones

Especificaciones físicas .....	38
Especificaciones ambientales .....	39
Consumo de energía .....	39

Requisitos de alimentación eléctrica .....	39
Capacidad de circuitos .....	39
Entorno de funcionamiento .....	39
Protección del medio ambiente .....	40
Eliminación de las piezas desechables por parte de los usuarios particulares de la Unión Europea .....	40
Tipos de soportes de impresión compatibles .....	40
Soportes de impresión compatibles .....	41

### **Apéndice B Información sobre normativas**

Declaración de conformidad .....	44
Normas de la FCC .....	45
Normas DOC de Canadá .....	46
Declaración VCCI (Japón) .....	46
Declaración EMI (Corea) .....	46
Declaración EMI (Taiwán) .....	46

### **Apéndice C Servicio técnico y asistencia**

World Wide Web .....	47
Información sobre la garantía .....	47

<b>Índice .....</b>	<b>49</b>
---------------------	-----------

---

# 1 Conceptos básicos sobre el producto

- [Características y ventajas](#)
- [Identificación de los componentes del Acabador multifuncional HP](#)
- [Patrones de las luces](#)
- [Compatibilidad con productos HP LaserJet series 9000](#)
- [Instalar el Acabador multifuncional HP](#)

## Características y ventajas

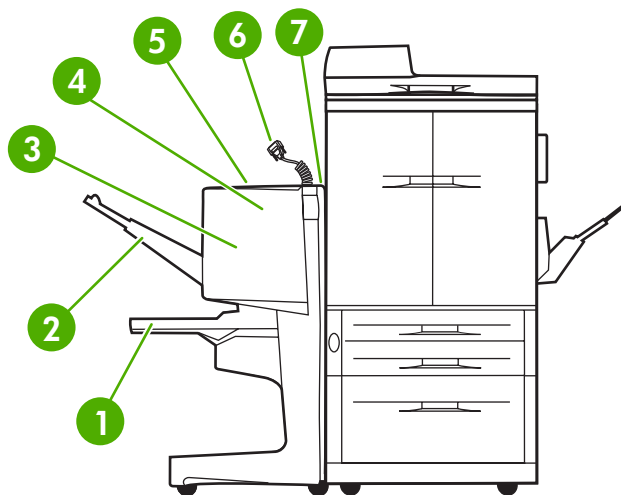
El Acabador multifuncional HP es un dispositivo muy fácil de usar que ofrece numerosas opciones de acabado personalizado. Usted mismo podrá producir documentos completos con un aspecto profesional en un solo paso. No tendrá que recurrir a servicios de acabado profesionales, lo cual le permitirá ahorrar tiempo y dinero.

Puede utilizar el dispositivo para apilar, grapar, encuadernar y plegar numerosos documentos. El Acabador multifuncional HP cuenta con las siguientes características:

- Capaz de procesar hasta 50 páginas por minuto (ppm).
- Ofrece varias posiciones de grapado:
  - Una o dos grapas (en la parte superior izquierda y en orientación horizontal o vertical)
  - Dos grapas laterales (en el borde posterior del soporte)
- Grapa hasta 50 hojas de papel de tamaño A4 y carta por documento.
- Grapa hasta 25 hojas de papel de tamaño A3 y ledger por documento.
- Pliega páginas individuales.
- Encuaderna y pliega folletos compuestos por hasta 10 hojas de papel (40 páginas).
- Proporciona un apilado de alta capacidad de hasta 1.000 hojas de papel de tamaño A4 y carta o hasta 500 hojas de papel de tamaño A3 y ledger.
- Proporciona apilado de transparencias, sobres, etiquetas, papel preperforado y hojas sueltas.
- Apila hasta 40 folletos compuestos de hasta 5 hojas (20 páginas con acabado) de papel de tamaño A3 y ledger.
- Permite seleccionar material de cubierta de hasta 199 g/m<sup>2</sup> (53 libras) de peso.
- Le permite ahorrar tiempo mediante el desplazamiento de trabajos para organizar documentos.



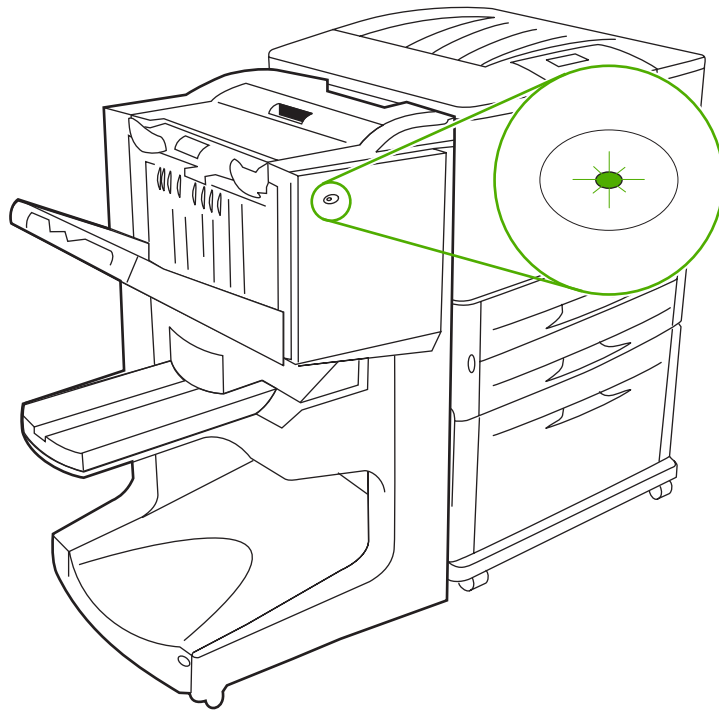
## Identificación de los componentes del Acabador multifuncional HP



- |   |  |
|---|--|
| 1 | <b>Bandeja de folletos:</b> En esta bandeja es posible apilar hasta 40 folletos compuestos por un máximo de 5 hojas (20 páginas con acabado) de papel de tamaño A3 y ledger. |
| 2 | <b>Bandeja apiladora:</b> Esta bandeja puede contener hasta 1.000 hojas de papel de tamaño A4 y carta o hasta 500 hojas de papel de tamaño A3 y ledger.                      |
| 3 | <b>Área de plegado:</b> Área donde se pliegan los trabajos.  |
| 4 | <b>Grapadora:</b> Área donde se grapán los trabajos.   |
| 5 | <b>Ruta del papel:</b> Área que recibe el papel de la impresora. Cuando se producen atascos, a menudo se producen en esta área.  |
| 6 | <b>Conector Jet-Link:</b> Este conector posibilita la comunicación entre la impresora o el MFP y el Acabador multifuncional HP.  |
| 7 | <b>Conjunto de la unidad de volteo:</b> Área que recibe el papel de la impresora.  |

# Patrones de las luces

Figura 1-1 Ubicación del LED



**NOTA:** Su modelo de impresora o de MFP puede ser diferente del que se muestra.

El LED de usuario, que se encuentra en la parte frontal del dispositivo, indica un estado de error general. Utilice la siguiente tabla para interpretar el estado del dispositivo mediante el LED.

Tabla 1-1 Patrones del LED de usuario

Estado de la luz	Interpretación
Verde sólido	El dispositivo funciona normalmente.
Verde parpadeante	El dispositivo se encuentra en modo de servicio.
Ámbar parpadeante	Se produjo un atasco de papel o de grapas, o un error de funcionamiento en el dispositivo. O bien, el dispositivo se extrajo de la impresora.
Ámbar sólido	El dispositivo no funciona correctamente.
Apagada	El dispositivo está apagado.


**NOTA:** Los LED de servicio, que se encuentran en la parte posterior del dispositivo, proporcionan información de error específica que facilitan la tarea del encargado de servicio técnico y asistencia al cliente. Si el LED rojo de servicio está encendido, póngase en contacto con el encargado de servicio técnico.

# Compatibilidad con productos HP LaserJet series 9000

El Acabador multifuncional HP es compatible con los dispositivos siguientes:

- HP LaserJet 9040
- HP LaserJet 9050
- HP LaserJet 9040mfp
- HP LaserJet 9050mfp
- HP Color LaserJet 9500
- Productos HP Color LaserJet serie 9500mfp
- HP LaserJet M9040 MFP
- HP LaserJet M9050 MFP

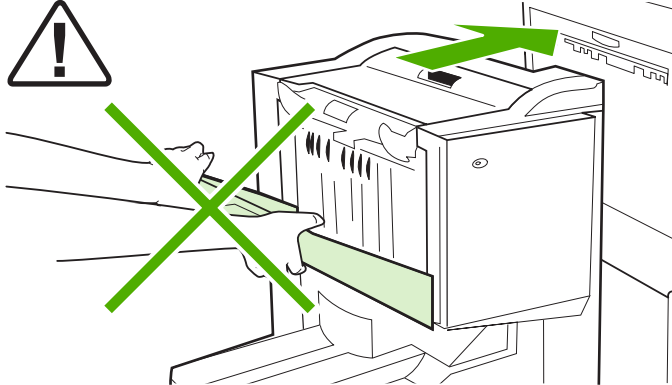
Para que el Acabador multifuncional HP funcione correctamente con los productos HP LaserJet series 9000 y 9000mfp, realice los pasos siguientes para actualizar el firmware:

1. Localice los archivos de firmware correspondientes a su impresora en <http://www.hp.com/>. A continuación se presentan las versiones más recientes de firmware:
    - Impresora HP LaserJet 9000: 02.516.0A o posterior
    - HP LaserJet 9000Lmfp y 9000mfp: 03.801.1 o posterior
- 
-  **NOTA:** Estas versiones de firmware instalan la versión 031010 del firmware del Acabador multifuncional HP durante la actualización del firmware para que el acabador funcione correctamente con los productos HP LaserJet series 9000 y 9000mfp.
- 
2. Abra el programa HP Printer Utility.
  3. En la lista **Configuration Settings** (Valores de configuración), seleccione **Firmware Update** (Actualización del firmware).
  4. Haga clic en **Choose** (Seleccionar), desplácese hasta el archivo de firmware que desee cargar y haga clic en **OK** (Aceptar).
  5. Haga clic en **Upload** (Cargar) para actualizar los archivos de firmware.

## Instalar el Acabador multifuncional HP

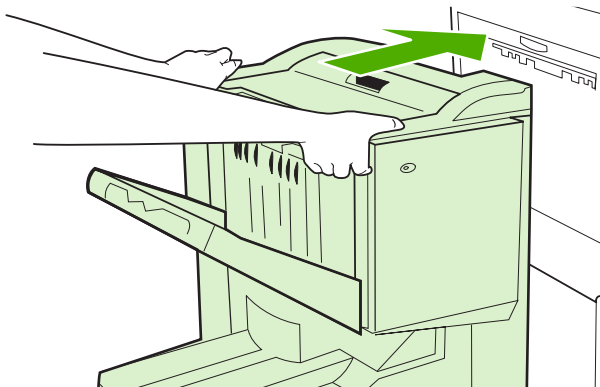
⚠ **¡ADVERTENCIA!** Para evitar problemas de funcionamiento, no instale el Acabador multifuncional HP ejerciendo presión sobre la bandeja apiladora. Si no instala el dispositivo de manera correcta, aparecerá un mensaje de error del tipo [66.12.36](#).

**Figura 1-2** Instalación del Acabador multifuncional HP (método incorrecto)



Para instalar el Acabador multifuncional HP, sostenga el dispositivo a ambos lados de la cubierta lateral y empujelo hacia la impresora.

**Figura 1-3** Instalación del Acabador multifuncional HP (método correcto)



---








## 2 Tareas del acabador

- [Configuración predeterminada del panel de control](#)
- [Configuración del controlador de la impresora para que reconozca el Acabador multifuncional HP](#)
- [Impresión de folletos con el Acabador multifuncional HP](#)
- [Utilizar la grapadora](#)
- [Seleccionar la bandeja de salida](#)

# Configuración predeterminada del panel de control

En el panel de control puede cambiar las opciones predeterminadas para el desplazamiento de trabajos, la grapadora y los ajustes de línea de pliegue.


## Configuración del panel de control de las impresoras HP LaserJet 9050, HP LaserJet 9040mfp, HP LaserJet 9050mfp, HP Color LaserJet 9500 y HP Color LaserJet serie 9500mfp

1. Pulse  para acceder a los menús.
2. Utilice  y  para desplazarse hasta la opción CONFIGURAR DISPOSITIVO y pulse .
3. Utilice  y  para desplazarse hasta la opción ACABADOR MULTIFUNCIONAL y pulse .

## Configuración del panel de control en las impresoras HP LaserJet M9040 MFP y HP LaserJet M9050 MFP


1. Desplácese hasta la opción Administración y tóquela.
2. Desplácese hasta la opción Funcionamiento del dispositivo y tóquela.
3. Desplácese hasta la opción Acabador multifuncional y tóquela.

En las tablas siguientes se describe la configuración del panel de control del Acabador multifuncional HP.

 **NOTA:** El administrador del sistema puede limitar el acceso a las acciones de grapadora predeterminadas y de desplazamiento de trabajos.

**Tabla 2-1 DESPLAZAMIENTO**

No	Si el modo DESPLAZAMIENTO está desactivado, los trabajos se apilarán sin separación alguna.
Sí	Si el modo DESPLAZAMIENTO está activado, el dispositivo separará automáticamente los trabajos completos o de varias copias. Cada trabajo o impresión de varias copias se separa configurando los trabajos de forma independiente (para trabajos sin grapar).

 **NOTA:** La función de desplazamiento sólo está disponible en la bandeja apiladora (bandeja 1) y sólo para trabajos sin grapar. Puede seleccionar la acción de grapadora disponible mediante el controlador de la impresora (por ejemplo, utilizar una o dos grapas).

**Tabla 2-2 GRAPAS**

NINGUNA	Si la acción predeterminada está establecida en NINGUNA, el trabajo no se grapará.
UNA	Si la acción predeterminada está establecida en UNA, la grapa se colocará en la esquina superior izquierda del documento. Si imprime con formato horizontal, la ubicación de la grapa se ajustará automáticamente para colocarse en la esquina superior izquierda del diseño horizontal.
DOS	Si la acción predeterminada está establecida en DOS, se utilizarán dos grapas para un trabajo o la impresión de varias copias.

---

copias. Las dos grapas se colocarán en paralelo al borde más cercano a la impresora (borde posterior).

---

### Tabla 2-3 OPCIÓN DE APILADO

---

Boca arriba	Si la acción predeterminada está establecida en <b>BOCA ARRIBA</b> , todos los trabajos de impresión se apilarán boca arriba.
Boca abajo	Si la acción predeterminada está establecida en <b>BOCA ABAJO</b> , todos los trabajos de impresión se apilarán boca abajo.

---


### Tabla 2-4 AJUSTE DE LÍNEA DE PLIEGUE

---

AJUSTE DE LÍNEA DE PLIEGUE PARA CRT-G y A4-G	Seleccione <b>CRT-G y A4-G</b> con el fin de ajustar la línea de pliegue para hojas de 8,5 x 11 pulgadas u 8,26 x 11 pulgadas.
AJUSTE DE LÍNEA DE PLIEGUE PARA LEGAL y JISB4	Seleccione <b>LEGAL y JISB4</b> con el fin de ajustar la línea de pliegue para hojas de 8,5 x 14 pulgadas o JIS B4.
AJUSTE DE LÍNEA DE PLIEGUE PARA 11 x 17 y A3	Seleccione <b>11x17 y A3</b> con el fin de ajustar la línea de pliegue para hojas de 11 x 17 pulgadas o A3.

---

Ajuste la posición de la línea de pliegue según el tamaño de la hoja. Los ajustes se hacen en incrementos de +/- 0,15 mm (0,006 pulgadas), con un rango máximo de +/-2,1 mm (0,082 pulgadas).

 **NOTA:** Si la línea de pliegue y la posición de cosido no coinciden, póngase en contacto con el servicio técnico.

### Tabla 2-5 SIN GRAPAS

---

Continuar	Si la acción predeterminada está establecida en <b>CONTINUAR</b> , el acabador multifuncional continuará procesando trabajos de la impresora que deberían ir grapados aunque el cartucho de grapas esté vacío.
Detener	Si la acción predeterminada está establecida en <b>DETENER</b> , el acabador multifuncional no procesará los trabajos de impresión que deban ir grapados y se detendrá hasta que se cargue un nuevo cartucho de grapas. Consulte <a href="#">Cargar el cartucho de la grapadora en la página 17</a> .

---

### Tabla 2-6 ENCUADERNACIÓN

---


**NOTA:** Esta opción sólo está disponible en las impresoras en color o MFP.

Dos grapas	Si la acción predeterminada está establecida en <b>DOS GRAPAS</b> , todos los trabajos enviados a la bandeja 2 se encuadernarán con dos grapas.
Cuatro grapas	Si la acción predeterminada está establecida en <b>CUATRO GRAPAS</b> , todos los trabajos enviados a la bandeja 2 se encuadernarán con cuatro grapas.

---

# Configuración del controlador de la impresora para que reconozca el Acabador multifuncional HP

## Windows

 **NOTA:** Para aprovechar al máximo las características de manejo del papel de la impresora/MFP, configure el modo de funcionamiento en el controlador de impresora para cada usuario.

1. Para ordenadores con Windows 2000, Windows XP, Windows Server 2003 y Windows Vista en la vista clásica, haga clic en el botón **Inicio**, sitúe el puntero del ratón en **Configuración** y, a continuación, haga clic en **Impresoras**.

Para ordenadores con Windows XP y Windows Server 2003 en la vista predeterminada, haga clic en el botón **Inicio** y, a continuación, haga clic en **Impresoras y faxes**.

Para ordenadores con Windows Vista en la vista predeterminada, haga clic en el botón **Inicio**, haga clic en **Panel de control** y, a continuación, haga clic en **Impresora** debajo de la categoría **Hardware y sonido**.

2. Seleccione el modelo de impresora.
3. Haga clic en **Archivo** y, a continuación, en **Propiedades**.
4. Haga clic en la ficha **Configuración de dispositivo**.
5. Utilice uno de los métodos siguientes para seleccionar el Acabador multifuncional HP:
  - Desplácese hasta la opción **Configuración automática**, seleccione **Actualizar ahora** y haga clic en **Aplicar**.
  - Desplácese hasta la opción **Bandeja de salida accesoria**, seleccione **Acabador multifuncional HP** y haga clic en **Aplicar**.


## Macintosh

1. Abra la utilidad Centro de Impresión.
2. Seleccione el modelo de impresora.
3. Haga clic en **Archivo** y, a continuación, en **Mostrar información (X + I)**.
4. Haga clic en la ficha **Opciones a instalar**.
5. Desplácese hasta la opción **Bandeja de salida accesoria** y seleccione **Acabador multifuncional HP**.
6. Haga clic en **Aplicar cambios**.



# Impresión de folletos con el Acabador multifuncional HP


En esta sección se explican los pasos necesarios para crear un folleto con el controlador de la impresora para equipos Windows® y Macintosh.

 **NOTA:** El plegado y grapado automáticos de folletos requiere el Acabador multifuncional HP. Si la impresora no cuenta con el Acabador multifuncional HP, puede imprimir las páginas en el orden correcto y, a continuación, plegarlas y graparlas o encuadernarlas de forma manual.

## Acerca de la impresión de folletos

Algunos programas de software, como los programas de autoedición, permiten acceder a la característica de impresión automática de folletos. Si desea obtener más información sobre la creación de folletos, consulte la documentación que se proporciona con el programa de software.

Si está utilizando un programa que no es compatible con la creación de folletos, puede crearlos con los controladores de impresora de HP.

 **NOTA:** HP recomienda que utilice el programa de software para preparar y previsualizar los documentos para la impresión y, a continuación, utilice el controlador de HP para imprimir y encuadernar el folleto.

Para crear un folleto con el controlador de la impresora, debe seguir los pasos siguientes:

- **Preparación del folleto:** organice las páginas en una hoja (imposición de folleto) para crear un folleto. Organice el documento desde el programa de software o utilice la característica de impresión de folletos del controlador de impresora de HP.
- **Adición de una cubierta:** agregue una cubierta al folleto seleccionando una primera página diferente con un tipo de papel también diferente. También es posible agregar una cubierta con el mismo tipo de papel que el folleto. La cubierta del folleto debe tener el mismo tamaño que el resto de las hojas. Sin embargo, las cubiertas se pueden imprimir en un tipo de papel diferente al del resto del folleto.
- **Encuadernación:** debe introducir el soporte en la impresora por el borde corto. El acabador grapa el centro del folleto (encuadernación) y, a continuación, lo pliega. Si el folleto consta de una sola hoja de papel, el acabador plegará la hoja pero no la grapará. Si el folleto consta de varias hojas de papel, el acabador plegará y grapará hasta 10 hojas por folleto.


Utilice la característica de folletos del Acabador multifuncional HP para encuadernar y plegar folletos compuestos de los siguientes tamaños de soporte:

- A3
- A4 (etiquetado como A4-G)
- Carta (etiquetado como carta-G)
- Legal
- 11x17 (ledger)

## Imprimir un folleto en ordenadores con Windows 2000, Windows XP, Windows Server 2003 y Windows Vista

Siga los pasos que se ofrecen a continuación para imprimir un folleto desde un programa de software que se ejecute en equipos con Windows.

---

 **NOTA:** El procedimiento siguiente cambia temporalmente la configuración de la impresora para un trabajo de impresión determinado. Tras imprimir el documento, la configuración de la impresora volverá a la predeterminada del controlador de impresora. Para cambiar la configuración predeterminada de la impresora, consulte [Cambiar la configuración predeterminada en equipos Windows en la página 14](#).

---


1. En el programa de software, abra el documento que desea imprimir.
2. Haga clic en **Archivo** y, a continuación, en **Imprimir**.
3. Seleccione la impresora.
4. Haga clic en **Preferencias** o **Propiedades**.
5. Haga clic en la ficha **Acabado** y seleccione un número para la opción **Imprimir en ambas caras**.
6. Si es necesario, seleccione **Orientación vertical de las páginas**.
7. En el menú desplegable **Diseño de libros**, seleccione el diseño del folleto. La imagen que aparece a la derecha del menú muestra el diseño.
8. Haga clic en **Aceptar**.

## Imprimir un folleto en equipos Macintosh

Siga los pasos que se ofrecen a continuación para imprimir un folleto desde un programa de software que se ejecute en equipos Macintosh.

Antes de imprimir un folleto por primera vez, asegúrese de que está instalado el software HP Manual Duplex and Booklet (Dúplex manual y folletos HP). Este software requiere una instalación personalizada y está disponible para Mac OS 9.2.2 y versiones anteriores.

---


 **NOTA:** Mac OS X no puede imprimir folletos, pero puede utilizar el Acabador multifuncional HP como dispositivo de salida.

---

1. En el programa de software, abra el documento que desea imprimir.
2. Haga clic en **Archivo** y, a continuación, en **Imprimir**.
3. Seleccione **Diseño**.
4. Haga clic en **Imprimir en ambas caras**.
5. En el menú desplegable, seleccione **Preferencias de plug-in, Filtros de impresión** y, a continuación, seleccione **Folleto**.
6. Haga clic en **Guardar configuración**.
7. Haga clic en **Impresión del folleto**.
8. Haga clic en **Formato del folleto**.
9. En el menú desplegable, seleccione el tamaño del papel.
10. Haga clic en **Imprimir**.

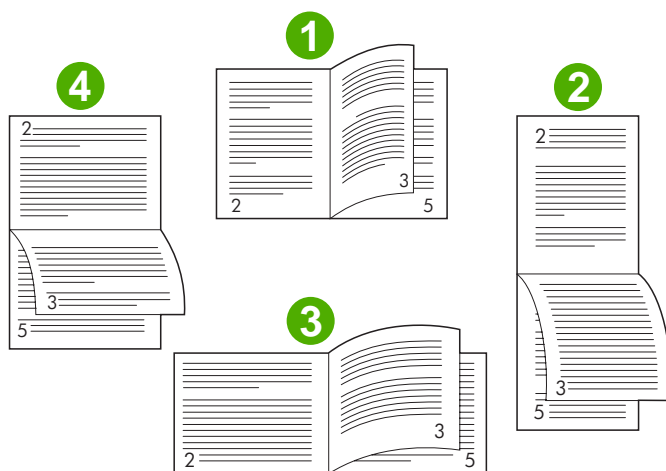
## Opciones de diseño para imprimir en ambas caras del papel

Las opciones de diseño de impresión disponibles aparecen en la [Figura 2-1 Impresión de izquierda a derecha \(observe los números de página\)](#) en la [página 13](#) y en la [Figura 2-2 Impresión de derecha a izquierda \(observe los números de página\)](#) en la [página 14](#). Si es posible, seleccione las opciones de encuadernación y orientación del trabajo de impresión mediante las opciones de configuración de página del programa de software.

 **NOTA:** La terminología que se utiliza para describir el diseño en la [Figura 2-1 Impresión de izquierda a derecha \(observe los números de página\)](#) en la [página 13](#) puede ser diferente en función del programa que utilice.

Si no es posible establecer estas opciones mediante las opciones de configuración de página del programa de software, hágalo mediante el controlador de la impresora.

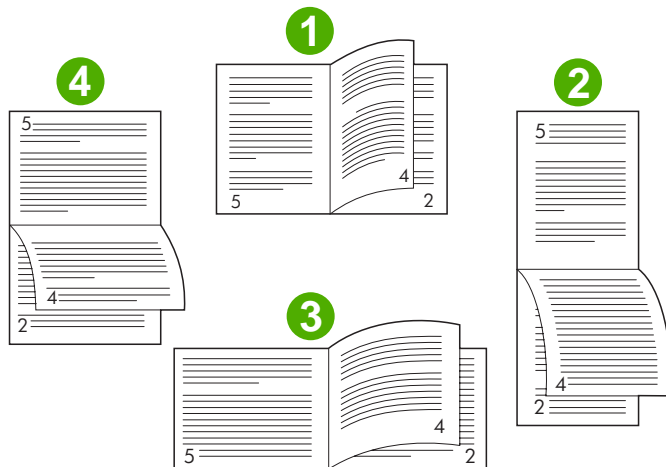
**Figura 2-1** Impresión de izquierda a derecha (observe los números de página)



1	Vertical por el borde largo (predeterminada)
2	Vertical por el borde corto

3	Horizontal por el borde corto
4	Horizontal por el borde largo

**Figura 2-2** Impresión de derecha a izquierda (observe los números de página)



1	Vertical por el borde largo (predeterminada)
2	Vertical por el borde corto
3	Horizontal por el borde corto
4	Horizontal por el borde largo

## Cambiar la configuración predeterminada en equipos Windows

Siga estos procedimientos para cambiar la configuración predeterminada del controlador de la impresora en todos los programas de software.

Siga estos pasos para ordenadores con Windows 2000, Windows XP, Windows Server 2003 y Windows Vista.

1. Para ordenadores con Windows 2000, Windows XP, Windows Server 2003 y Windows Vista en la vista clásica, haga clic en el botón **Inicio**, sitúe el puntero del ratón en **Configuración** y, a continuación, haga clic en **Impresoras**.

Para ordenadores con Windows XP y Windows Server 2003 en la vista predeterminada, haga clic en el botón **Inicio** y, a continuación, haga clic en **Impresoras y faxes**.

Para ordenadores con Windows Vista en la vista predeterminada, haga clic en el botón **Inicio**, haga clic en **Panel de control** y, a continuación, haga clic en **Impresora** debajo de la categoría **Hardware y sonido**.

2. Haga clic con el botón derecho del ratón en el icono de impresora.
3. Haga clic en **Preferencias de impresión**.

4. Cambie las opciones de configuración adecuadas de las fichas. Estas opciones de configuración se convertirán en las opciones de configuración predeterminadas de la impresora.
5. Haga clic en **Aceptar** para guardar la configuración.

## Seleccionar una cubierta de folleto con Microsoft Windows

1. Haga clic en el menú **Archivo, Imprimir** y, a continuación, en **Propiedades**.
2. Seleccione la impresora.
3. Haga clic en **Preferencias** o **Propiedades**.
4. Haga clic en la ficha **Papel**.
5. Haga clic en la opción **Primera página** y seleccione la casilla de verificación **Utilizar otro papel para la primera página**.
6. En los menús **Tamaño, Origen** y **Tipo**, seleccione la configuración que se corresponda con el papel que esté utilizando.
7. Utilice otro papel diferente y la configuración correspondiente.

## Encuadernar un folleto con Microsoft Windows

Siga estos pasos para encuadernar un documento con Windows 2000, Windows XP, Windows Server 2003 o Windows Vista.

1. Haga clic en el menú **Archivo, Imprimir** y, a continuación, en **Propiedades**.
2. Seleccione la impresora.
3. Haga clic en **Preferencias** o **Propiedades**.
4. Seleccione la ficha **Salida**.
5. Seleccione **Plegar y encuadernar** bajo la opción **Grapar** de la sección **Opción de salida**.

## Encuadernar un folleto con Macintosh

1. Haga clic en **Archivo** y, a continuación, en **Imprimir**.
2. En el menú desplegable, haga clic en **Opciones de salida**.
3. En el menú desplegable, haga clic en **Bandeja de folletos**.
4. Haga clic en **Plegado/encuadernación**.

## Utilizar la grapadora

El dispositivo grapa documentos de un mínimo de dos páginas y un máximo de 50 páginas de 75 g/m<sup>2</sup> (20 libras) de papel Carta o A4 (máximo de 25 páginas para papel Ledger o A3). Las páginas deben pesar entre 64 y 199<sup>2</sup> (entre 17 y 53 libras), independientemente del tamaño de papel compatible con el dispositivo.














- La bandeja apiladora puede contener hasta 1.000 hojas apiladas (sin grapas).
- Los soportes pesados o recubiertos pueden tener un límite de grapado de 50 páginas.
- Si el trabajo que desea grapar está compuesto de una sola hoja o de más de 50, el dispositivo depositará el trabajo sin grapar en la bandeja.

## Seleccionar la grapadora

Normalmente puede seleccionar la grapadora mediante el programa o el controlador, aunque algunas opciones quizá sólo estén disponibles mediante el controlador.

El lugar y la forma de realizar estas selecciones dependen del programa o del controlador. Si no puede seleccionar la grapadora desde el programa o el controlador, selecciónela desde el panel de control.


### HP LaserJet 9040/9050 y HP Color LaserJet 9500

1. Pulse  para acceder a los menús.
2. Utilice  y  para desplazarse hasta la opción **CONFIGURAR DISPOSITIVO** y pulse .
3. Utilice  y  para desplazarse hasta la opción **ACABADOR MULTIFUNCIONAL** y pulse .
4. Utilice  y  para desplazarse hasta la opción **Grapas** y pulse .
5. Utilice  y  para desplazarse hasta la opción de grapado deseada y pulse .

Las opciones de grapado disponibles son Ninguna, Una o Dos grapas.

### HP LaserJet 9040mfp/9050mfp y HP Color LaserJet 9500mfp

1. Toque **Configuración de copia**.
2. En el menú Grapas, toque **Esquina** o **Borde**, según donde desee grapar los documentos y, a continuación, toque **Aceptar**. Si seleccionó **Folleto** en el menú **Copias por página**, las opciones de grapado disponibles son **Ninguna**, **Una**, **Dos** y **Encuadernación**.

 **NOTA:** El icono de página en el lado derecho de la pantalla táctil muestra la posición de la grapa.

### HP LaserJet M9040 MFP y HP LaserJet M9050 MFP

1. Desplácese hasta la opción **Administración** y tóquela.
2. Desplácese hasta la opción **Funcionamiento del dispositivo** y tóquela.
3. Desplácese hasta la opción **Acabador multifuncional** y tóquela.

4. Toque **Grapas**
5. Toque la opción de grapado deseada y, a continuación, toque **Guardar**

Las opciones de grapado disponibles son Ninguna, Una o Dos grapas.

## Grapar documentos

### Windows

1. Haga clic en el menú **Archivo, Imprimir** y, a continuación, en **Propiedades**.
2. Seleccione la impresora.
3. Haga clic en **Preferencias** o **Propiedades**.
4. En la ficha **Salida**, haga clic en la lista desplegable **Grapar** y en la opción de grapado deseada.

### Macintosh

1. En el menú **Archivo**, haga clic en **Imprimir** (Comando + P).
2. Seleccione la opción **Acabado**.
3. En el destino **Salida**, seleccione **Grapadora**.
4. En la opción **Acabado**, seleccione la opción de grapado deseada.

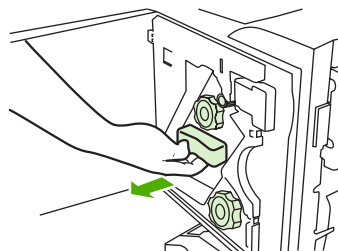
## Cargar el cartucho de la grapadora

Si sólo quedan entre 20 y 50 grapas en el cartucho, aparecerá el mensaje **QUEDAN POCAS GRAPAS EN LA GRAPADORA** en el panel de control. Si ya no quedan grapas en el cartucho, aparecerá el mensaje **LA GRAPADORA SE HA QUEDADO SIN GRAPAS** en el panel de control.

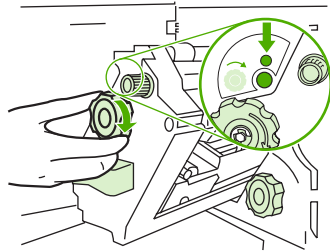
1. Abra la puerta de la grapadora.



2. Desplace la grapadora hacia usted.

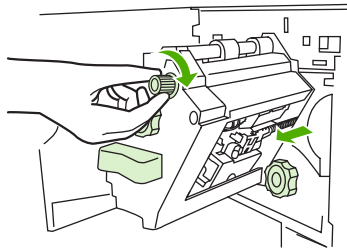


3. Gire el tirador verde grande hasta que vea el punto azul (indica que la grapadora está totalmente abierta).

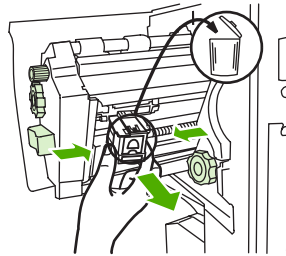


4. Gire el tirador verde pequeño situado en la parte superior de la grapadora en el sentido de las agujas del reloj hasta que el cartucho se desplace hacia la izquierda de la grapadora.

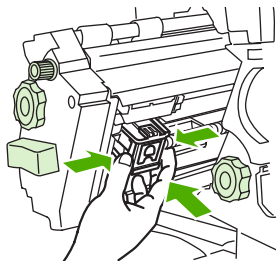
△ **PRECAUCIÓN:** No extraiga el cartucho de grapas hasta que aparezca el punto azul en la ventana de la grapadora. Si intenta extraerlo antes de que aparezca el punto azul podría dañar el dispositivo.



5. Presione las pestañas del cartucho de grapas vacío y tire de él para extraerlo.

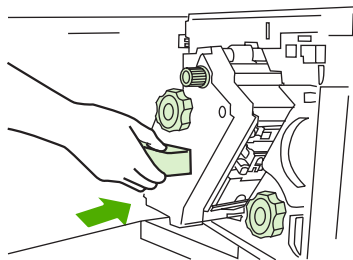


6. Inserte y encaje en su sitio el nuevo cartucho de grapas.





7. Deslice la grapadora hacia el interior del dispositivo.



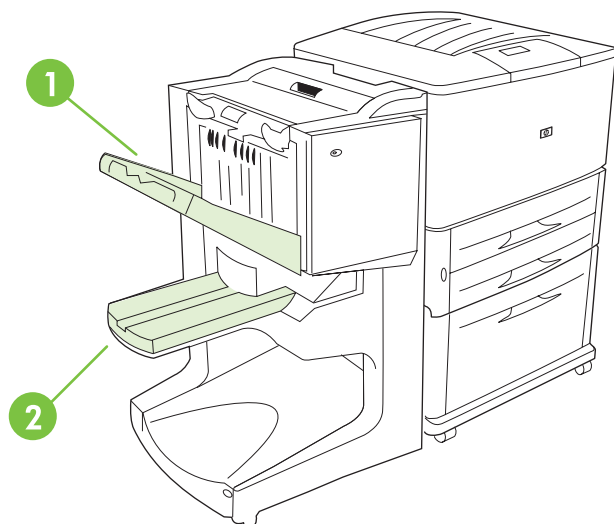
8. Cierre la puerta de la grapadora.



# Seleccionar la bandeja de salida

## Identificar las bandejas de salida

El dispositivo cuenta con dos ubicaciones de salida: la bandeja apiladora y la bandeja de folletos.




1	Bandeja apiladora (bandeja 1)
2	Bandeja de folletos (bandeja 2)

La **bandeja apiladora** (bandeja 1) predeterminada puede apilar hasta 1.000 hojas y entrega las copias boca arriba o boca abajo, según la opción seleccionada en el controlador.

La **bandeja de folletos** (bandeja 2) puede plegar y encuadernar 40 folletos de hasta 5 hojas de papel (20 páginas con acabado). El dispositivo cuenta con una guía de apilado que se ajusta automáticamente en función del tamaño del folleto que se está produciendo.

La grapadora entrega los trabajos en ambas bandejas de salida y puede grapar hasta 50 hojas de papel por documento o 10 páginas por documento encuadernado.

Un sensor detiene la impresora cuando las bandejas del dispositivo están llenas. Ésta sigue funcionando cuando se retira todo el soporte de la bandeja.

 **NOTA:** La bandeja apiladora (bandeja 1) es compatible con transparencias, sobres, etiquetas, papel preperforado y hojas sueltas.

**NOTA:** Si está imprimiendo sobres, retire todos los sobres de la bandeja de salida una vez terminado el trabajo para conservar la calidad de apilado.

## Seleccionar la ubicación de salida

Puede seleccionar la ubicación (bandeja) de salida mediante la aplicación de software o el controlador de impresora. (El lugar y la forma de realizar estas selecciones dependen del programa o del controlador). Si no puede seleccionar una ubicación de salida desde el programa o el controlador, establezca la ubicación de salida predeterminada desde el panel de control de la impresora.

### Seleccionar la ubicación de salida para la impresora HP LaserJet 9040/9050 y HP Color LaserJet 9500

1. Utilice ▲ o ▼ para desplazarse hasta la opción CONFIGURAR DISPOSITIVO y pulse ✓ .
2. Utilice ▲ o ▼ para desplazarse hasta la opción IMPRIMIENDO y pulse ✓ .
3. Utilice ▲ o ▼ para desplazarse hasta la opción DESTINO DEL PAPEL y pulse ✓ .
4. Utilice ▲ o ▼ para desplazarse hasta la bandeja o dispositivo de salida que desee utilizar y pulse ✓ . Es posible que el administrador de red cambiara el nombre del dispositivo. Aparecerá un asterisco (\*) junto a la selección.

### Seleccionar la ubicación de salida para la impresora HP LaserJet 9040mfp/9050mfp y HP Color LaserJet 9500mfp

1. Toque MENÚ.
2. Toque CONFIGURAR DISPOSITIVO.
3. Toque IMPRIMIENDO.
4. Toque DESTINO DEL PAPEL.
5. Desplácese hasta la bandeja o dispositivo de salida que desee utilizar y, a continuación, toque Aceptar. Es posible que el administrador de red cambiara el nombre del dispositivo. Aparecerá un asterisco (\*) junto a la selección.

### Seleccionar la ubicación de salida para la impresora HP LaserJet M9040 MFP y HP LaserJet M9050 MFP

1. Desplácese hasta la opción Administración y tóquela.
2. Toque Opciones de trabajo predeterminadas.
3. Toque Opciones de copia predeterminadas u Opciones de impresión predeterminadas.
4. Toque Bandeja de salida.
5. Toque la bandeja o el dispositivo de salida que desee utilizar y, a continuación, toque Guardar.

Las opciones de grapado disponibles son Ninguna, Una o Dos grapas.



---

## 3 Solución de problemas

- [Resolver problemas comunes](#)
- [Mensajes del panel de control](#)
- [Eliminar atascos](#)

# Resolver problemas comunes

**Tabla 3-1 Problemas comunes relacionados con el dispositivo**

Situación	Posible causa
El dispositivo no se enciende.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Asegúrese de que el cable de alimentación está bien conectado a la bandeja de entrada de 2.000 hojas.</li></ul> <p><b>NOTA:</b> Esta situación no se aplica a la impresora HP Color LaserJet 9500mfp.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>● Apague la impresora, asegúrese de que todos los cables están bien conectados y vuelva a encender la impresora.</li></ul>
La impresora no reconoce el dispositivo o el LED de usuario del dispositivo está apagado.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Compruebe el cable de alimentación del dispositivo.</li><li>● Asegúrese de que el dispositivo está configurado en el controlador de la impresora.</li><li>● Compruebe el conector HP Jet-Link.</li><li>● Imprima una página de configuración para comprobar que el dispositivo funciona correctamente.</li><li>● Si la impresora sigue sin reconocer el dispositivo, póngase en contacto con su proveedor local de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte <a href="#">Servicio técnico y asistencia en la página 47</a>).</li></ul>
No se grapó el trabajo.	<ul style="list-style-type: none"><li>● La grapadora se quedó sin grapas y la opción <b>CONTINUACIÓN AUTOMÁTICA</b> está establecida en <b>ACTIVADO</b>. Para obtener más información, consulte <a href="#">Cargar el cartucho de la grapadora en la página 17</a>.</li><li>● Se envió un trabajo de una sola página a la grapadora; los trabajos de una página no se grapán.</li><li>● El tamaño o tipo de papel no era el adecuado para el trabajo.</li><li>● Se enviaron a la grapadora más de 50 hojas de papel de 75 g/m<sup>2</sup> (20 libras), lo cual supera su capacidad.</li></ul> <p><b>NOTA:</b> La bandeja apiladora es compatible con transparencias, sobres, etiquetas y hojas sueltas. La grapadora puede grapar trabajos de 2 a 50 hojas de papel de 75 g/m<sup>2</sup> (20 libras). Si el trabajo excede esta cantidad de hojas, se expulsará sin grapar. La bandeja apiladora puede contener un máximo de 1.000 hojas, según el tamaño y el peso del papel.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>● La grapadora rompió o torció grapas en el cabezal de la grapadora.</li><li>● Se produjo un atasco de grapas, o se eliminó un atasco de grapas recientemente (es posible que no se grapen hasta dos trabajos secuenciales).</li></ul>

**Tabla 3-1 Problemas comunes relacionados con el dispositivo (continuación)**

Situación	Posible causa
	<ul style="list-style-type: none"><li>● El trabajo se envió a una bandeja que no es la bandeja apiladora porque el tamaño o tipo de papel utilizado no es el adecuado.</li><li>● Es posible que el cable de interfaz que está conectado a la grapadora esté defectuoso o mal conectado.</li></ul>
El trabajo se envió a una ubicación de salida diferente de la esperada.	<ul style="list-style-type: none"><li>● El papel no cumple las especificaciones para la bandeja de salida. (Consulte <a href="#">Especificaciones en la página 37</a>, o visite <a href="http://www.hp.com/cposupport/">http://www.hp.com/cposupport/</a>).</li><li>● Asegúrese de que la bandeja de salida seleccionada en el controlador de impresora es la correcta. Para obtener más información sobre cómo cambiar la configuración del controlador de impresora, consulte la guía del usuario de la impresora.</li></ul>
Los soportes de impresión se atascan.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Asegúrese de que está utilizando soportes de un peso y tamaño compatibles. (Consulte <a href="#">Soportes de impresión compatibles en la página 41</a>).</li></ul> <p>Si utiliza papel que no cumple las especificaciones de HP, se pueden producir problemas que requieran alguna reparación. Los contratos de garantía o servicio técnico de Hewlett-Packard no cubren este tipo de reparaciones.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>● Compruebe los cables y los conectores entre la impresora y el dispositivo.</li><li>● Si se repiten los atascos cuando el papel pasa de la impresora al dispositivo, esto podría ser una indicación de que la impresora y el dispositivo se encuentran sobre una superficie no uniforme. Nivele el dispositivo. Para obtener instrucciones sobre cómo nivelar el dispositivo, consulte la guía de instalación del mismo.</li></ul>
Se producen continuos problemas de atascos en la grapadora.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Compruebe que el trabajo que desea grapar se compone de menos de 50 páginas.</li><li>● Es posible que algunas grapas estén atascadas y estén obstruyendo el cartucho. Retire las grapas sueltas y el polvo del papel del interior de la grapadora. (Consulte <a href="#">Eliminar un atasco de grapas en el dispositivo en la página 32</a>).</li></ul>
Se producen continuos problemas generales de atascos al imprimir folletos.	<ul style="list-style-type: none"><li>● El papel no cumple las especificaciones para la bandeja de folletos. (Consulte <a href="#">Especificaciones en la página 37</a>, o visite <a href="http://www.hp.com/cposupport/">www.hp.com/cposupport/</a>).</li><li>● Para mejorar la calidad de los folletos, HP recomienda el uso de papel pesado para la cubierta. Si el folleto se compone de más de cinco páginas, HP recomienda dejar un margen blanco de 5 mm (0,19 pulgadas) para los pliegues.</li><li>● Si los atascos de folletos continúan, póngase en contacto con su proveedor local de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte <a href="#">Servicio técnico y asistencia en la página 47</a>).</li></ul>

# Mensajes del panel de control

En la tabla siguiente se explican los mensajes del dispositivo que pueden aparecer en el panel de control.

**Tabla 3-2 Mensajes del panel de control**

Mensaje del panel de control	Descripción	Acción recomendada
CIERRE LA PUERTA FRONTAL DEL ACCESORIO IZQUIERDO	La puerta de la grapadora está abierta o mal cerrada.	Cierre la puerta de la grapadora correctamente.
CERRAR CUBIERTA SUPERIOR DEL ACCESORIO IZQUIERDO	La puerta está abierta o mal cerrada.	Cierre la puerta superior.
TAMAÑOS DE PAPEL DIFERENTES EN TRABAJO	Para un solo trabajo se utilizan diferentes tamaños de papel.	Verifique que todas las páginas del trabajo estén configuradas para el mismo tamaño de papel.
ACABADO NO DISPONIBLE	Se produjo un error en el proceso de acabado.	Retire todos los soportes de las bandejas de salida. Si vuelve a aparecer el mensaje de error, anótelos y póngase en contacto con el servicio de asistencia.
INSTALE LA BANDEJA DE FOLLETOS	La bandeja de folletos no está instalada correctamente.	Verifique que la bandeja de folletos esté instalada correctamente.
INSTALE LA GRAPADORA	La grapadora no está instalada correctamente.	Verifique que la grapadora esté instalada correctamente.
BANDEJA 01 OPCIONAL LLENA	La bandeja apiladora está llena.	Retire todos los soportes de la bandeja apiladora.
BANDEJA 02 OPCIONAL LLENA	La bandeja de folletos está llena.	Retire todo el papel de la bandeja de folletos.
RUTA DE SALIDA DEL PAPEL ABIERTA	El accesorio del lado izquierdo no está instalado correctamente.	Verifique que el accesorio esté instalado correctamente.
PROTECCIÓN DE SEGURIDAD DEL ÁREA DE GRAPAS ACTIVADA	Se produjo una alerta de seguridad de grapas.	Retire cualquier obstrucción del área de expulsión de la bandeja apiladora.
QUEDAN POCAS GRAPAS EN LA GRAPADORA	Quedan entre 20 y 50 grapas en el cartucho de la grapadora.	Sustituya el cartucho de grapas si desea encuadernar un trabajo de más de 10 copias.
LA GRAPADORA SE HA QUEDADO SIN GRAPAS	No quedan grapas en el cartucho de la grapadora.	Sustituya el cartucho de la grapadora.  Consulte <a href="#">Cargar el cartucho de la grapadora en la página 17</a>
DEMASIADAS PÁGINAS EN TRABAJO PARA GRAPAR	La altura del trabajo supera la capacidad de la grapadora. La altura del trabajo que desea grapar no debe superar las 50 hojas de papel bond de 20 libras.	Verifique que el trabajo se encuentra dentro de las especificaciones de grapado. Consulte <a href="#">Soportes de impresión compatibles en la página 41</a>
DEMASIADAS PÁGINAS PARA HACER FOLLETO	Hay demasiadas páginas para encuadernarlas.	Verifique que el trabajo se encuentra dentro de las especificaciones de encuadernación.
13.12.11 - ATASCO EN GRAPADORA	Se produjo un atasco de grapas.	Compruebe si hay alguna grapa atascada en el cartucho de grapas.
13.12.21 - ATASCO EN EL ACCESORIO IZQUIERDO	Hay un atasco de papel en el conjunto de la unidad de volteo.	Compruebe si hay soportes atascados en el área de salida de la impresora o en el área de entrada del dispositivo.
13.12.22 - ATASCO EN EL ACCESORIO IZQUIERDO		



**Tabla 3-2 Mensajes del panel de control (continuación)**

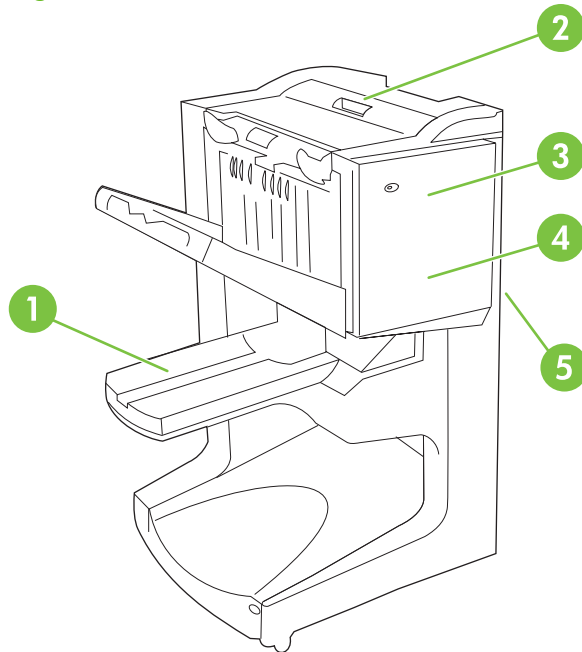
Mensaje del panel de control	Descripción	Acción recomendada
13.12.23 - ATASCO EN EL ACCESORIO IZQUIERDO		
13.12.31 - ATASCO EN EL ACCESORIO IZQUIERDO	Hay un atasco de papel en el área de la ruta del papel.	Compruebe si hay soportes atascados en el área de salida de la impresora o en el área de entrada del dispositivo.
13.12.32 - ATASCO EN EL ACCESORIO IZQUIERDO		
13.12.33 - ATASCO EN EL ACCESORIO IZQUIERDO		
13.12.34 - ATASCO EN EL ACCESORIO IZQUIERDO		
13.12.41 - ATASCO EN EL ACCESORIO IZQUIERDO	Hay un atasco de papel en el área de plegado.	Compruebe si hay soportes atascados en el área de entrada y en el área de plegado del dispositivo.
13.12.42 - ATASCO EN EL ACCESORIO IZQUIERDO		
13.12.43 - ATASCO EN EL ACCESORIO IZQUIERDO		
13.12.51 - ATASCO EN EL ACCESORIO IZQUIERDO	Hay un atasco de papel en el área de la bandeja de folletos.	Compruebe si hay papel atascado en el área de la bandeja de folletos y en el mecanismo de plegado.
13.12.52 - ATASCO EN EL ACCESORIO IZQUIERDO		
13.12.53 - ATASCO EN EL ACCESORIO IZQUIERDO		
66.12.ZZ ERROR EN DISPOSITIVO DE SALIDA	Se produjo un error en el dispositivo.	Compruebe los cables y apague y vuelva a encender el producto. Si vuelve a aparecer un mensaje de error, anótelos y póngase en contacto con el servicio de asistencia.
66.12.36	Se produjo un error porque el dispositivo no está bien instalado.	Extraiga el dispositivo y vuelva a instalarlo con cuidado de no sujetarlo por la bandeja apiladora. Consulte <a href="#">Instalar el Acabador multifuncional HP en la página 6</a>

## Eliminar atascos

A continuación se explica lo que debe hacer si en el panel de control aparece un mensaje del tipo **ATASCO EN EL ACCESORIO IZQUIERDO** u otro mensaje relacionado con un atasco.

**NOTA:** Durante la eliminación de atascos, procure no rasgar los soportes. Si deja un trozo pequeño de soporte en la impresora, se podrían producir más atascos.

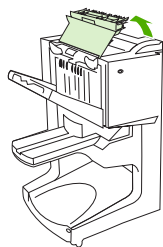
**Figura 3-1** Ubicaciones de los atascos



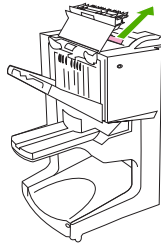
1	Bandeja de folletos (bandeja 2)
2	Área de la ruta del papel
3	Grapadora
4	Área de plegado
5	Conjunto de la unidad de volteo

### Eliminar atascos en el área de la ruta de papel del acabador multifuncional

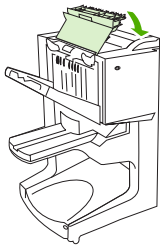
1. Abra la cubierta superior.



2. Tire lenta y cuidadosamente del papel para extraerlo en línea recta del acabador, de forma que no se rompa.

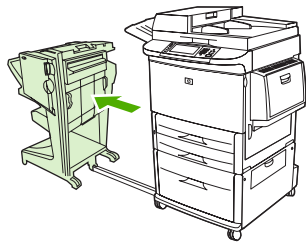


3. Cierre la cubierta del acabador.

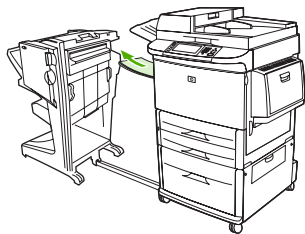


### Eliminar atascos entre el acabador multifuncional y la impresora/MFP

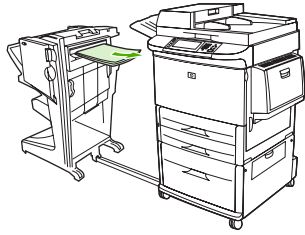
1. Aleje el acabador de la impresora/MFP.



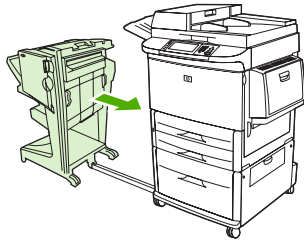
2. Retire cuidadosamente el papel del área de salida de la impresora/MFP.



3. Retire cuidadosamente el papel del área de entrada del acabador.

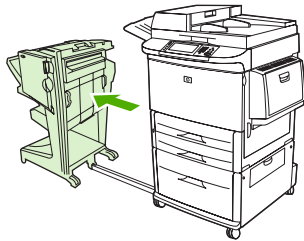


4. Vuelva a instalar el acabador multifuncional.

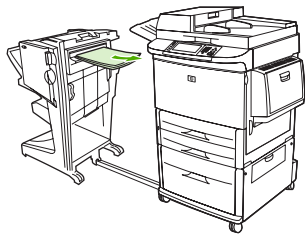


### Eliminar atascos de folletos en el acabador multifuncional

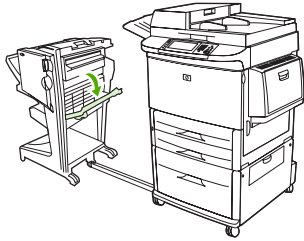
1. Aleje el acabador del MFP.



2. Si el papel está atascado en el área de entrada del acabador, pero no ha llegado a los rodillos de plegado, retire cuidadosamente el papel del área de entrada y continúe en el paso 7.



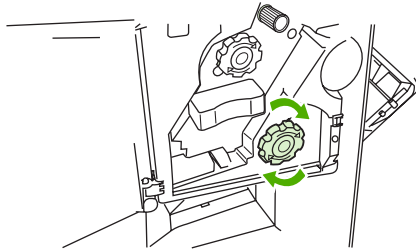
3. Abra la puerta posterior del acabador. Si el papel atascado en el interior del acabador no ha llegado a los rodillos de plegado, retire el papel y continúe en el paso 7. Si el papel ha llegado a los rodillos de plegado, continúe en el paso 4.



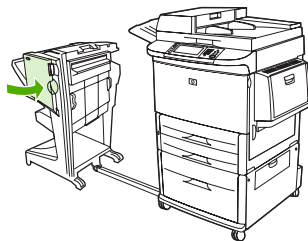
4. Abra la puerta de la grapadora.



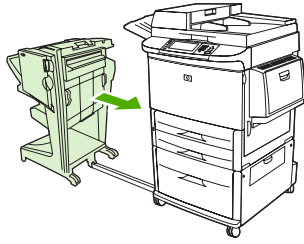
5. Gire el tirador verde de la parte inferior en el sentido de las agujas del reloj para hacer avanzar el papel atascado a través de los rodillos de plegado hacia la bandeja de folletos.



6. Cierre la puerta de la grapadora.



7. Vuelva a instalar el acabador multifuncional.

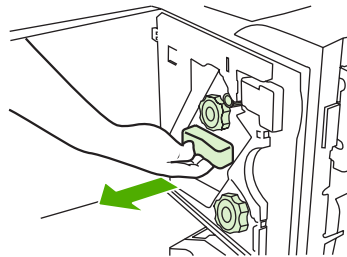


### Eliminar un atasco de grapas en el dispositivo

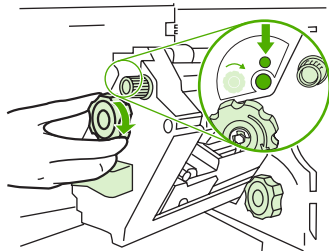
1. Abra la puerta de la grapadora.



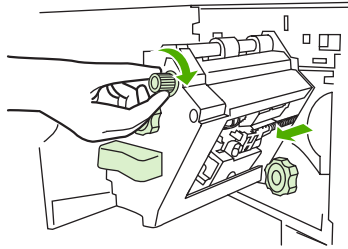
2. Desplace la grapadora hacia usted.



3. Gire el tirador verde grande hasta que vea el punto azul (indica que la grapadora está totalmente abierta).

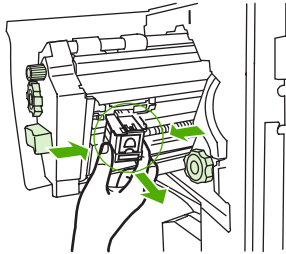


4. Gire el tirador verde pequeño situado en la parte superior de la grapadora en el sentido de las agujas del reloj hasta que el cartucho se desplace hacia la izquierda de la grapadora.

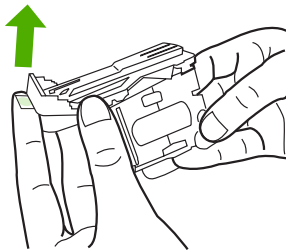


△ **PRECAUCIÓN:** No extraiga el cartucho de grapas hasta que aparezca el punto azul en la ventana de la grapadora. Si intenta extraerlo antes de que aparezca el punto azul podría dañar el dispositivo.

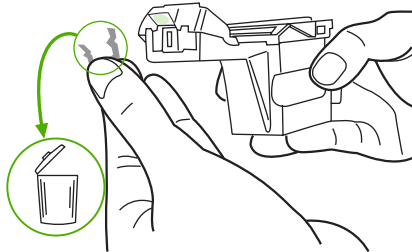
5. Extraiga el cartucho de grapas.



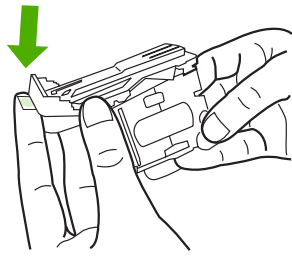
6. Tire hacia arriba de la palanca que lleva una etiqueta con un punto verde.



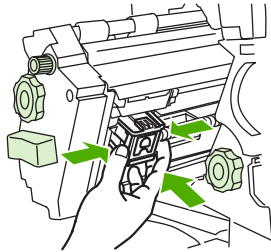
7. Retire la grapa dañada.



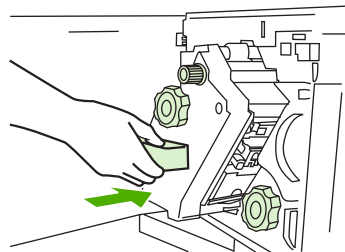
8. Presione hacia abajo la palanca que lleva una etiqueta con un punto verde.



9. Vuelva a instalar el cartucho de grapas.



10. Deslice la grapadora hacia el interior del dispositivo.



11. Cierre la puerta de la grapadora.

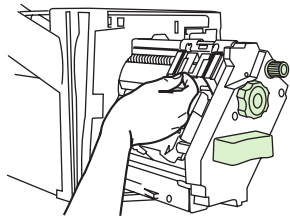


### Eliminar un atasco producido en la mitad superior del cabezal de la grapadora

1. Siga los pasos del 1 al 4 del procedimiento para la eliminación de un atasco de grapas.



2. Localice la grapa dañada en la parte posterior del cabezal de la grapadora y retire la grapa.



3. Siga los pasos del 10 al 11 del procedimiento para la eliminación de un atasco de grapas.



---

# A Especificaciones

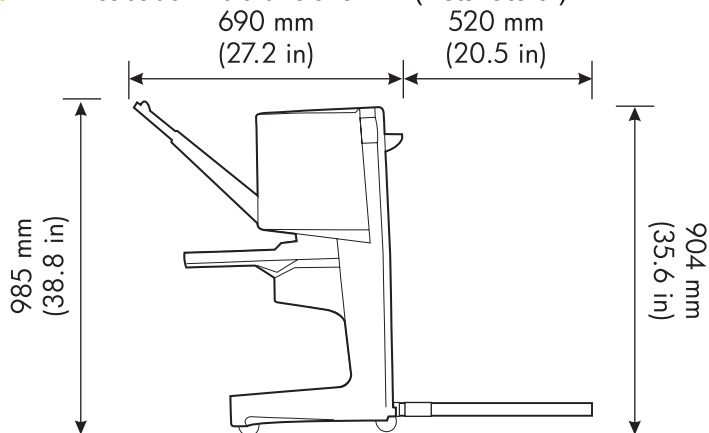
- [Especificaciones físicas](#)
- [Especificaciones ambientales](#)

## Especificaciones físicas

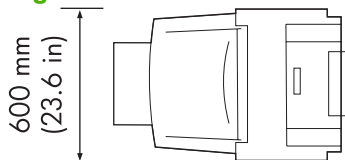
Prepare una ubicación para el dispositivo que se adapte a los siguientes requisitos físicos y medioambientales, además de a los requisitos de la impresora.

 **NOTA:** Los dibujos mostrados no están a escala.

**Figura A-1** Acabador multifuncional HP (vista lateral)



**Figura A-2** Acabador multifuncional HP (vista superior)



### Requisitos de ubicación de la impresora/MFP:

- Superficie plana en el suelo
- Espacio libre alrededor de la impresora
- Sala bien ventilada
- Evitar la exposición a la luz directa del sol o a productos químicos, incluidos los productos de limpieza que contengan amoníaco
- Fuente de alimentación adecuada (circuito de 15 A, 110 V o 220 V situado cerca de la impresora)
- Un entorno estable (sin cambios bruscos de temperatura o humedad)
- Humedad relativa del 10 al 80%
- Temperatura ambiente entre 10 y 32,5 °C (50 y 91 °F)

Peso del Acabador multifuncional HP: 44,4 kg (98 libras)

# Especificaciones ambientales

## Consumo de energía

Estado del producto	Consumo de energía (promedio, en vatios)	Consumo de energía con el dispositivo de salida típico
Imprimiendo (unidades de 110 a 127 V) (unidades de 220 a 240 V)	1.075 vatios 1.075 vatios	1.130 vatios 1.130 vatios
En espera (unidades de 110 a 127 V) (unidades de 220 a 240 V)	440 vatios 440 vatios	485 vatios 485 vatios
Ahorro de energía 1 (ventilador encendido) (unidades de 110 a 127 V) (unidades de 220 a 240 V)	70 vatios 70 vatios	115 vatios 115 vatios
Bajo consumo (unidades de 100 a 127 V) (unidades de 220 a 240 V)	230 vatios 230 vatios	275 vatios 275 vatios
Apagado (unidades de 110 a 127 V) (unidades de 220 a 240 V)	0,5 vatios 1,3 vatios	0,5 vatios 1,3 vatios
Copiando/imprimiendo con ADF (unidades de 110 a 127 V) (unidades de 220 a 240 V)	1.130 vatios 1.130 vatios	1.185 vatios 1.185 vatios

## Requisitos de alimentación eléctrica

Requisitos de alimentación eléctrica (voltaje de línea aceptable)	
De 110 a 127 V (+/- 10%)	De 50 a 60 Hz (+/- 2 Hz)
De 220 a 240 V (+/- 10%)	50 Hz (+/- 2 Hz)
220 V (+/- 10%)	60 Hz (+/- 2 Hz)

## Capacidad de circuitos

Mínima capacidad de circuitos recomendada	
De 110 a 127 V	15,0 A
De 220 a 240 V	6,5 A

## Entorno de funcionamiento

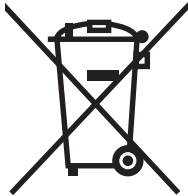
Temperatura de funcionamiento	De 10 a 32,5 °C (de 50 a 91 °F)
Humedad de funcionamiento	10 al 80% de humedad relativa
Temperatura de almacenamiento	De 0 a 35 °C (de 32 a 95 °F)
Humedad de almacenamiento	10 al 95% de humedad relativa
Velocidad	50 ppm

## Protección del medio ambiente

Hewlett-Packard Company se compromete a proporcionar productos de calidad que respeten el medio ambiente.

El diseño del Acabador multifuncional HP incluye varias propiedades que reducen al mínimo las repercusiones sobre el medio ambiente.

## Eliminación de las piezas desechables por parte de los usuarios particulares de la Unión Europea



Este símbolo, situado en el producto o en el embalaje, indica que este producto no puede desecharse junto con el resto de sus residuos domésticos. Por contra, tiene la responsabilidad de desecharse de las piezas del producto entregándolas en un punto de recogida adecuado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos usados. Al entregar su equipo usado para su recogida y reciclaje estará contribuyendo a conservar recursos naturales y garantizar que se recicle de un modo seguro para la salud humana y el medio ambiente. Para obtener más información acerca de los puntos en donde puede entregar los productos usados para su reciclaje, póngase en contacto con el ayuntamiento o el servicio de recogida de basuras de su localidad o con la tienda en la que adquirió el producto.


## Tipos de soportes de impresión compatibles

El acabador multifuncional admite los siguientes tipos de soportes de impresión en la bandeja de salida adecuada:

- Papel normal
- Papel preimpreso
- Papel con membrete (excepto papel con membrete en relieve y tintas de baja temperatura)
- Transparencias
- Papel preperforado
- Etiquetas
- Bond
- Papel reciclado
- Papel coloreado
- Cartulina
- Papel rugoso
- Papel satinado

- Sobres
- Hojas sueltas
- Papel definido por el usuario (cinco tipos)

## Soportes de impresión compatibles

 **NOTA:** La única bandeja compatible con transparencias, sobres, papel preperforado, hojas sueltas y etiquetas es la bandeja 1.

**NOTA:** Para crear folletos no se pueden utilizar tamaños de papel personalizados.

**Tabla A-1 Especificaciones de los soportes de impresión compatibles**

Bandeja de salida y grapadora	Capacidad	Soportes de impresión	Peso
Bandeja apiladora (bandeja 1)	Hasta 1.000 hojas apiladas de tamaño Carta/A4  Hasta 500 hojas apiladas de tamaño Ledger/A3	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tamaños de papel estándar: carta, legal, ejecutivo, ISOA3, ISOA4, ISOA5, JISB4, JISB5 y ledger</li> <li>• Tamaños de papel personalizados: Mínimo: 98 x 191 mm (3,9 x 7,5 pulgadas), máximo: 312 x 470 mm (12,2 x 18,4 pulgadas)</li> <li>• Tipos personalizados: sobres, etiquetas, transparencias y papel pesado</li> <li>• Sólo bandeja boca arriba: sobres, etiquetas y papel pesado de hasta 216 g/m<sup>2</sup> (bond de 58 libras)</li> </ul>	De 64 a 216 g/m <sup>2</sup> (bond de 17 a 58 libras)
Bandeja de folletos (bandeja 2)	Hasta 40 folletos de 5 hojas cada uno	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tamaños de papel estándar: carta, legal, ISOA3, ISOA4, JISB4 y ledger</li> </ul>	De 64 a 199 g/m <sup>2</sup> (bond de 17 a 53 libras)
Grapadora	50 hojas de papel Carta/A4 como máximo  25 hojas de papel Ledger/A3 como máximo  <b>NOTA:</b> La capacidad de grapado varía según el grosor del papel o las características del recubrimiento.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Carta, ISO A4, legal, ledger, A3 y JIS B4</li> </ul>	De 64 a 199 g/m <sup>2</sup> (bond de 17 a 53 libras)

Para obtener más información sobre recomendaciones de soportes de impresión, consulte la guía del usuario que se suministra con la impresora. Consulte asimismo la *Guía de especificaciones de los soportes para impresoras HP LaserJet* en [www.hp.com](http://www.hp.com).


**Tabla A-2** Número de hojas que pueden graparse enumeradas según el peso del soporte de impresión

Peso de soportes	Carta/A4	Ledger/A3 y Legal/B4
64 g/m <sup>2</sup> (17 libras)	*50	*25
75 g/m <sup>2</sup> (20 libras)	*50	*25
80 g/m <sup>2</sup> (21 libras)	*50	*25
90 g/m <sup>2</sup> (24 libras)	*44	*22
105 g/m <sup>2</sup> (28 libras)	*28	*14
163 g/m <sup>2</sup> (43 libras)	*18	*9
199 g/m <sup>2</sup> (53 libras)	*12	*6

\* Indica cifras aproximadas

**Tabla A-3** Número de hojas que pueden graparse y plegarse enumeradas según el peso del soporte de impresión

Peso de soportes	Carta/A4, Ledger/A3 y Legal/B4
De 64 g/m <sup>2</sup> (17 libras) a 80 g/m <sup>2</sup> (21 libras)	Máximo de 10 hojas
De 90 g/m <sup>2</sup> (24 libras) a 105 g/m <sup>2</sup> (28 libras)	Máximo de 5 hojas
De 163 g/m <sup>2</sup> (43 libras) a 199 g/m <sup>2</sup> (53 libras)	Máximo de 1 hoja

 **NOTA:** Al crear folletos utilizando soportes de impresión con un peso de entre 64 g/m<sup>2</sup> (17 libras) y 80 g/m<sup>2</sup> (21 libras), se puede combinar una portada de hasta 199 g/m<sup>2</sup> (53 libras) con las 10 hojas. Ninguna otra combinación es posible.



---

## B Información sobre normativas

- [Declaración de conformidad](#)
- [Normas de la FCC](#)
- [Normas DOC de Canadá](#)
- [Declaración VCCI \(Japón\)](#)
- [Declaración EMI \(Corea\)](#)
- [Declaración EMI \(Taiwán\)](#)

# Declaración de conformidad

## Declaración de conformidad

según ISO/IEC 17050-1 y EN 17050-1

**Nombre del fabricante:** Hewlett-Packard Company  
**Dirección del fabricante:** 11311 Chinden Boulevard,  
Boise, Idaho 83714-1021, EE.UU.

### Declara que el producto

**Nombre del producto:** Acabador multifuncional HP  
**Número de modelo:** C8088A, C8088B  
**Opciones de producto:** Todas

### se ajusta a las siguientes especificaciones del producto:

**Seguridad:** IEC 60950-1:2001 / EN60950-1: 2001 +A11  
GB4943-2001

**EMC:** CISPR22:2005 / EN 55022:2006 - Clase A<sup>1, 2)</sup>  
EN 61000-3-2:2000  
EN 61000-3-3:1995 +A1  
EN 55024:1998 +A1 +A2  
FCC Título 47 CFR, Parte 15 Clase A /ICES-003, Edición 4  
GB9254-1998, GB17625.1-2003

### Información adicional:

El presente producto cumple con los requisitos de la Directiva sobre EMC 2004/108/EC y de la Directiva sobre baja tensión 2006/95/EC y exhibe, por tanto, la marca CE.

Este dispositivo cumple con lo establecido en la Parte 15 del Reglamento de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no debe causar interferencias peligrosas, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las que puedan causar un funcionamiento no deseado.

1) El producto se ha probado en configuraciones típicas de sistemas informáticos personales Hewlett-Packard.

2) El producto cumple con los requisitos de EN55022 y CNS13438 Clase A, en cuyo caso es aplicable lo siguiente: "Advertencia – Este es un producto de clase A. En un entorno doméstico, este producto podría causar interferencias de radio, en cuyo caso el usuario deberá tomar las medidas adecuadas."

Boise, Idaho , EE.UU.

**25 de enero de 2007**

### Sólo para cuestiones normativas:

**Representante en Europa:** Su oficina de ventas y de servicio local de Hewlett-Packard o Hewlett-Packard GmbH, Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straße 140, D-71034 Böblingen, Alemania, (FAX: +49-7031-14-3143)


**Representante en EE.UU.:** Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, ID 83707-0015, , (Teléfono: 208-396-6000)

## Normas de la FCC

Este equipo fue probado y cumple con todas las limitaciones de los dispositivos de Clase A, de acuerdo con el Apartado 15 de la normativa de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias cuando se utiliza el equipo en una instalación residencial. Este equipo genera, emplea y puede irradiar energía de frecuencia de radio. Si este equipo no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede provocar interferencias en las comunicaciones por radio. En cualquier caso, no hay garantía alguna de que no se puedan producir interferencias en una instalación específica. Si este equipo ocasiona interferencias dañinas para la recepción de radio o televisión, lo que puede determinarse apagando y volviendo a encender el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir las interferencias tomando una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena receptora;
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor;
- Conecte el equipo a una toma de corriente que esté en un circuito distinto al circuito en el que esté ubicado el receptor;
- Consulte con su distribuidor o con un técnico experto en radio y televisión.

---

 **NOTA:** Cualquier cambio o modificación en la impresora que no esté expresamente aprobado por HP podrá anular la autoridad del usuario para utilizar este equipo.

El uso de un cable de interfaz blindado es un requisito imprescindible para la conformidad con los límites establecidos para los dispositivos de Clase A en el Apartado 15 de las normas de la FCC.

---

## Normas DOC de Canadá

Complies with Canadian EMC Class A requirements.

« Conforme à la classe A des normes canadiennes de compatibilité électromagnétiques. « CEM ». »

## Declaración VCCI (Japón)

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスA情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

## Declaración EMI (Corea)

A급 기기 (업무용 정보통신기기)

이 기기는 업무용으로 전자파적합등록을 한 기기이오니 판매자 또는 사용자는 이 점을 주의하시기 바라며, 만약 잘못판매 또는 구입하였을 때에는 가정용으로 교환하시기 바랍니다.

## Declaración EMI (Taiwán)

警告使用者：

這是甲類的資訊產品，在居住的環境中使用時，可能會造成射頻干擾，在這種情況下，使用者會被要求採取某些適當的對策。

---

## C Servicio técnico y asistencia

### World Wide Web

Puede encontrar soluciones a la mayoría de problemas en [www.hp.com](http://www.hp.com). El sitio Web de HP incluye preguntas frecuentes (FAQ), ayuda para solución de problemas, información sobre uso y mantenimiento y manuales para los siguientes productos compatibles con el Acabador multifuncional HP:

- HP LaserJet 9040
- HP LaserJet 9050
- HP LaserJet 9040mfp
- HP LaserJet 9050mfp
- HP Color LaserJet 9500
- Productos HP Color LaserJet serie 9500mfp
- HP LaserJet M9040 MFP
- HP LaserJet M9050 MFP

### Información sobre la garantía

Consulte el folleto de garantía que acompaña a la impresora o el Acabador multifuncional HP para obtener información sobre la garantía.



# Índice

## A

- A3, papel
  - capacidad de grapado según el peso 42
  - capacidad de grapado según el peso, folletos 42
- accesorios
  - mensajes del panel de control 26
- adhesivas, etiquetas 20
- alimentación eléctrica
  - capacidad de circuitos 39
  - requisitos 39
  - solución de problemas 24
- almacenamiento, especificaciones 39
- ámbar, luz
  - interpretación 4
  - solución de problemas 24
- ambiente, especificaciones 38, 39
- apilado
  - sin separación 8
- atascos
  - solución de problemas 25
- atascos, papel
  - acabador multifuncional 28, 29, 30

## B

- bandejas
  - descripción 20
  - mensajes de error 26
  - selección 20
  - solución de problemas 25
  - soportes compatibles 41
  - ubicación 20

## C

- Canadá, normas DOC 46

- capacidad de circuitos 39
- cartucho de la grapadora
  - mensajes de error 26
  - solución de problemas 25
- cartulina
  - grapado 16
  - tamaños compatibles 41
- cliente, asistencia
  - garantía 47
- compatibilidad con otros dispositivos 5
- configuración del controlador de impresora 10
- configuración predeterminada del controlador de la impresora, cambio 14
- consumo de energía 39
- controladores
  - uso para seleccionar la grapadora 16
  - uso para seleccionar las funciones de grapado 8
- Corea, Declaración EMI 46
- cosido. *Consulte* encuadernación

## D

- Declaración EMI de Taiwán 46
- declaración VCCI de Japón 46
- desplazamiento, modo
  - limitación de acceso 8
- dispositivo no reconocido 24

## E

- electricidad, especificaciones
  - requisitos de alimentación eléctrica 39
- eliminación de atascos
  - grapadora, cabezal 34
- encuadernación
  - características 2

- energía, consumo 39
- especificaciones
  - soportes 40, 41

## F

- folletos
  - capacidad de grapado según el peso del soporte 42
  - características 2
  - diseño para imprimir en ambas caras del papel, opciones 13
  - encuadernación 15
  - impresión 11
  - mensajes de error 26
  - selección de cubiertas 15
  - soportes compatibles 11, 41
- folletos, bandeja
  - descripción 20
  - selección 20
  - solución de problemas 25
  - soportes compatibles 41
- frecuentes
  - atascos de soportes 25
  - atascos en la grapadora 25

## G

- grapado
  - realización 17
  - solución de problemas 24, 25
- grapadora
  - soportes compatibles 41
- Grapas en esquina, opción 8

## H

- hojas sueltas 20
- humedad, especificaciones 38, 39

## I

- identificación de componentes 3

impresión, soportes  
    Guía de especificaciones de los  
    soportes para impresoras HP  
    LaserJet 41

**M**  
manejo del papel,  
    características 2  
mensajes de error 26

**N**  
Normas de la FCC 45  
normativas, información 43

**O**  
opciones  
    grapadora 8, 16

**P**  
páginas por minuto (ppm) 2  
panel de control  
    configuración  
    predeterminada 8  
    mensajes de solución de  
    problemas 26  
    opciones de grapado 16  
papel  
    capacidad de grapado según el  
    peso 42  
parpadeantes, luces  
    interpretación 4  
    solución de problemas 24  
personalizados, tamaños de  
    soportes compatibles 41  
pesado, soporte  
    tipos compatibles 40  
peso, especificaciones  
    Acabador multifuncional  
    HP 38  
problemas comunes,  
    resolución 24

**R**  
roja, LED de servicio  
    encendido 4

**S**  
servicio y asistencia 47  
solución de problemas  
    problemas comunes 24

soportes  
    capacidad de grapado según el  
    peso 42  
    capacidad de grapado según el  
    peso, folletos 42  
    Guía de especificaciones de los  
    soportes para impresoras HP  
    LaserJet 41  
    mensajes de error 26

**T**  
tamaño, especificaciones  
    Acabador multifuncional  
    HP 38  
torcidas en el cabezal de la  
    grapadora, grapas 24  
trabajos  
    apilado con o sin  
    separación 8  
    desplazamiento, modo 8

**U**  
ubicación  
    bandejas apiladora y de  
    folletos 20  
    colocación de las grapas 8  
    posiciones de  
     encuadernación 9  
    selección para salida 20

**V**  
ventajas del producto 2





© 2007 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

[www.hp.com](http://www.hp.com)



C8088-90909